O Breve Catecismo de Westminster

The Westminster Shorter Catechism

Porque a promessa vos diz respeito a vós, a vossos filhos, e a todos os que estão longe, a tantos quantos Deus nosso Senhor chamar (Atos 2:39)



RTF-USA WESTMINSTER STANDARDS SERIES

O Breve Catecismo de Westminster

The Westminster Shorter Catechism

Título original: The Westminster Shorter Catechism

1º edição em português, 2024.

As citações bíblicas foram extraídas da versão Almeida Corrida Fiel, salvo indicação contrária

Tradução: Joelson Galvão Pinheiro

Revisão: Valderice Sansão Ribeiro, Joelson Galvão Pinheiro

Publicações O Pacto Araçoiaba da Serra – SP Contato: rsopacto@gmail.com

Siga-nos no Instagram: @publicacoesopacto1638

Este trabalho foi realizado em parceria com a RTF-USA (Reformation Translation Fellowship) que trabalha para fortalecer igrejas internacionais traduzindo e distribuindo literatura cristã consistente com uma perspectiva teológica distintamente reformada. Esse trabalho começou na China com missionários reformados e expandiu-se para oito idiomas nos últimos anos.

Reformation Translation Fellowship (RTF-USA)

6023 6th Ave.

Beaver Falls, PA 15010

www.rtf-usa.com

Contact Information: rtfdirector@gmail.com

FOR FREE DISTRIBUTION ONLY – NOT FOR SALE





O Breve Catecismo de Westminster

Aceito pela Assembleia de Divinos em Westminster, com a assistência de Comissionados da Igreja da Escócia, como parte da uniformidade pactual na religião entre as Igrejas de Cristo nos reinos da Escócia, Inglaterra e Irlanda.

E aprovado no ano de 1648 pela Assembleia Geral da Igreja da Escócia, para ser um guia para o catequisar aqueles que têm uma menor capacidade. COM AS PROVAS DAS ESCRITURAS.

Assembleia em Edimburgo, 28 de julho de 1648. Sessão 19.

Ato aprovando o BREVE CATECISMO:

A Assembleia Geral, tendo considerado seriamente o BREVE CATECISMO aceito pela Assembleia de Teólogos reunida em Westminster, com a assistência de Comissionados desta Igreja; acham, após uma devida examinação do mesmo, que o referido Catecismo é concordante com a Palavra de Deus, e em nada contrário à doutrina, culto, disciplina e governo recebidos desta Igreja, e, portanto, aprovam o referido BREVE CATECISMO, como parte da uniformidade pretendida, para ser um Guia para catequizar aqueles que têm uma menor.

A. KER.

Pergunta 1: Qual é o fim principal do homem?

Resposta: O fim principal do homem é glorificar a Deus [a] e desfrutar d'Ele para sempre [b].

[a]. Salmos 86:9; Isaías 60:21; Romanos 11:36; 1 Coríntios 6:20; 10:31; Apocalipse 4:11 [b]. Salmos 16:5-11; 144:15; Isaías 12:2; Lucas 2:10; Filipenses 4:4; Apocalipse 21:3-4

Pergunta 2: Que regra Deus deu para nos orientar sobre como podemos glorificá-Lo e desfrutá-Lo?

Resposta: A Palavra de Deus, que está contida nas Escrituras do Antigo e do Novo Testamento [a], é a única regra para nos orientar sobre como podemos glorificar e desfrutar d'Ele [b].

[a]. Mateus 19:4-5 com Gênesis 2:24; Lucas 24:27, 44; 1 Coríntios 2:13; 14:37; 2 Pedro 1:20-21; 3:2, 15-16 [b]. Deuteronômio 4:2; Salmos 19:7-11; Isaías 8:20; João 15:11; 20:30-31; Atos 17:11; 2 Timóteo 3:15-17; 1 João 1:4

Pergunta 3: O que as Escrituras ensinam principalmente?

Resposta: As Escrituras ensinam principalmente no que o homem deve crer acerca de Deus [a] e quais são os deveres que Deus requer do homem [b].

[a]. Gênesis 1:1; João 5:39; 20:31; Romanos 10:17; 2 Timóteo 3:15 [b]. Deuteronômio 10:12-13; Josué 1:8; Salmos 119:105; Miquéias 6:8; 2 Timóteo 3:16-17

Pergunta 4: O que é Deus?

Resposta: Deus é Espírito [a], infinito [b], eterno [c] e imutável [d] em seu ser [e], sabedoria [f], poder [g], santidade [h], justiça [i], bondade [j] e verdade [k].

[a]. Deuteronômio 4:15-19; Lucas 24:39; João 1:18; 4:24; Atos 17:29 [b]. 1 Reis 8:27; Salmos 139:7-10; 145:3; 147:5; Jeremias 23:24; Romanos 11:33-36 [c]. Deuteronômio 33:27; Salmos 90:2; 102:12, 24-27; Apocalipse 1:4,8 [d]. Salmos 33:11; Malaquias 3:6; Hebreus 1:12; 6:17-18; 13:8; Tiago 1:17 [e]. Éxodo 3:14; Salmos 115:2-3; 1 Timóteo 1:17; 6:15-16 [f]. Salmos 104:24; Romanos 11:33-34; Hebreus 4:13; 1 João 3:20 [g]. Gênesis 17:1; Salmos 62:11; Jeremias 32:17; Mateus 19:26; Apocalipse 1:8 [h]. Hebreus 1:13; 1 Pedro 1:15-16; 1 João 3:3, 5; Apocalipse 15:4 [i]. Gênesis 18:25; Éxodo 34:6-7; Deuteronômio 32:4; Salmos 96:13; Romanos 3:5, 26 [j]. Salmos 103:5; 107:8; Mateus 19:17; Romanos 2:4 [k]. Éxodo 34:6; Deuteronômio 32:4; Salmos 86:15; 117:2; Hebreus 6:18

Pergunta 5: Há mais de um Deus?

Resposta: Há somente um [a], o Deus vivo e verdadeiro [b].

[a]. Deuteronômio 6:4; Isaías 44:6; 45:21-22; 1 Coríntios 8:4-6 [b]. Jeremias 10:10; João 17:3; 1 Tessalonicenses 1:9; 1 João 5:20

Pergunta 6: Quantas pessoas há na Divindade?

Resposta: Há três pessoas na Divindade: o Pai, o Filho e o Espírito Santo [a]; e esses três são um Deus, da mesma em substância, iguais em poder e glória. [b]

[a]. Mateus 3:16-17; 28:19; 2 Coríntios 13:14; 1 Pedro 1:2 [b]. Salmos 45:6; João 1:1; 17:5; Atos 5:3-4; Romanos 9:5; Colossenses 2:9; Judas 24-25

Pergunta 7: Que são os decretos de Deus?

Resposta: Os decretos de Deus são o Seu propósito eterno, de acordo com o conselho de Sua vontade, pelo qual, para Sua própria glória, Ele ordenou tudo o que acontece [a].

[a]. Salmos 33:11; Isaías 14:24; Atos 2:23; Efésios 1:11-12

Pergunta 8: Como Deus executa Seus decretos?

Resposta: Deus executa Seus decretos nas obras da criação e da providência[a].

[a]. Salmos 148:8; Isaías 40:26; Daniel 4:35; Atos 4:24-28; Apocalipse 4:11

Pergunta 9: Que é a obra da criação?

Resposta: A obra da criação é Deus fazendo todas as coisas do nada, pela Palavra do Seu poder [a], no espaço de seis dias, e todas muito boas [b].

[a]. Gênesis 1:1; Salmos 33:6, 9; Hebreus 11:3 [b]. Gênesis 1:31

Pergunta 10: Como Deus criou o homem?

Resposta: Deus criou o homem macho e fêmea, à sua própria imagem [a], em conhecimento [b], justiça e santidade [c], com domínio sobre as criaturas [d].

[a]. Gênesis 1:27 [b]. Colossenses 3:10 [c]. Efésios 4:24 [d]. Gênesis 1:28; veja Salmos 8

Pergunta 11: Que são as obras de providência de Deus?

Resposta: As obras de providência de Deus são Sua mais santa [a], sábia

[b] e poderosa [c] preservação [d] e governo [e] de todos os seus seres, e todas as suas ações [f].

[a]. Salmos 145:17 [b]. Salmos 104:24 [c]. Hebreus 1:3 [d]. Neemias 9:6 [e]. Efésios 1:19-22 [f]. Salmos 36:6; Provérbios 16:33; Mateus 10:30

Pergunta 12: Que ato especial de providência Deus exerceu para com o homem no estado em que ele foi criado?

Resposta: Quando Deus criou o homem, ele fez um pacto de vida com ele, sob condição de obediência perfeita; proibindo-o de comer da árvore do conhecimento do bem e do mal, sob a pena de morte [a].

[a]. Gênesis 2:16-17; Tiago 2:10

Pergunta 13: Nossos primeiros pais continuaram no estado em que foram criados?

Resposta: Nossos primeiros pais, sendo deixados à liberdade de sua própria vontade, caíram do estado em que foram criados, pecando contra Deus [a].

[a]. Gênesis 3:6-8, 13; 2 Coríntios 11:3

Pergunta 14: O que é pecado?

Resposta: Pecado é qualquer falta de conformidade ou transgressão da lei de Deus [a].

[a]. Levítico 5:17; Tiago 4:17; 1 João 3:4

Pergunta 15: Qual foi o pecado pelo qual nossos primeiros pais caíram do estado em que foram criados?

Resposta: O pecado pelo qual nossos primeiros pais caíram do estado em que foram criados foi comerem o fruto proibido [a].

[a]. Gênesis 3:6

Pergunta 16: Todos os homens caíram na primeira transgressão de Adão?

Resposta: Tendo sido o pacto feito com Adão [a], não somente para si mesmo, mas para sua posteridade, toda a humanidade, descendendo dele por geração ordinária, pecou nele e caiu com ele em sua primeira

transgressão [b].

[a]. Gênesis 2:16-17; Tiago 2:10 [b]. Romanos 5:12-21; 1 Coríntios 15:22

Pergunta 17: A que estado a queda trouxe a humanidade?

Resposta: A queda trouxe a humanidade a um estado de pecado e miséria [a].

[a]. Gênesis 3:16-19, 23; Romanos 3:16; 5:12; Efésios 2:1

Pergunta 18: Em que consiste a pecaminosidade desse estado em que o homem caiu?

Resposta: A pecaminosidade desse estado em que o homem caiu consiste na culpa do primeiro pecado de Adão [a], na falta de retidão original [b] e na corrupção de toda a sua natureza [c], que é comumente chamada de pecado original, junto com todas as transgressões efetivas que dele procedem [d].

[a]. Romanos 5:12, 19 [b]. Romanos 3:10; Colossenses 3:10; Efésios 4:24 [c]. Salmos 51:5; João 3:6; Romanos 3:18; 8:7-8; Efésios 2:3 [d]. Gênesis 6:5; Salmos 53:1-3; Mateus 15:19; Romanos 3:10-18, 23; Gálatas 5:19-21; Tiago 1:14-15

Pergunta 19: Qual é a miséria desse estado em que o homem caiu?

Resposta: Toda a humanidade, por sua queda, perdeu a comunhão com Deus [a], está sob sua ira [b] e maldição [c], e assim tornou-se sujeita a todas as misérias nesta vida [d], à própria morte [e] e aos tormentos do inferno para sempre [f].

[a]. Gênesis 3:8, 24; João 8:34, 42, 44; Efésios 2:12; 4:18 [b]. João 3:36; Romanos 1:18; Efésios 2:3; 5:6 [c]. Gálatas 3:10; Apocalipse 22:3 [d]. Gênesis 3:16-19; Jó 5:7; Eclesiastes 2:22-23; Romanos 8:18-23 [e]. Ezequiel 18:4; Romanos 5:12; 6:23 [f]. Mateus 25:41, 46; 2 Tessalonicenses 1:9; Apocalipse 14:9-11

Pergunta 20: Deus deixou toda a humanidade perecer no estado de pecado e miséria?

Resposta: Deus, unicamente por Sua boa vontade, desde toda a eternidade, elegeu alguns para a vida eterna [a], entrou em um pacto de graça para livrálos do estado de pecado e miséria e trazê-los a um estado de salvação por um Redentor [b].

Pergunta 21: Quem é o Redentor dos eleitos de Deus?

Resposta: O único Redentor dos eleitos de Deus é o Senhor Jesus Cristo [a], que, sendo o eterno Filho de Deus [b], tornou-se homem [c] e assim foi e continua sendo Deus e homem em duas naturezas distintas, e uma pessoa, para sempre [d].

[a]. João 14:6; Atos 4:12; 1 Timóteo 2:5-6 [b]. Salmo 2:7; Mateus 3:17; 17:5; João 1:18 [c]. Isaías 9:6; Mateus 1:23; João 1:14; Gálatas 4:4 [d]. Atos 1:11; Hebreus 7:24-25

Pergunta 22: Como Cristo, sendo o Filho de Deus, tornou-se homem? Resposta: Cristo, o Filho de Deus, tornou-se homem, tomando para si um verdadeiro corpo e uma alma racional [a], sendo concebido pelo poder do Espírito Santo no ventre da virgem Maria, e nascido dela [b], contudo, sem pecado [c].

[a]. Filipenses 2:7; Hebreus 2:14, 17 [b]. Lucas 1:27, 31, 35 [c]. 2 Coríntios 5:21; Hebreus 4:15; 7:26; 1 João 3:5

Pergunta 23: Quais oficios Cristo exerce como nosso Redentor?

Resposta: Cristo, como nosso Redentor, exerce os ofícios de Profeta [a], de Sacerdote [b] e de Rei [c], tanto em seu estado de humilhação como de exaltação.

[a]. Deuteronômio 18:18; Atos 2:33; 3:22-23; Hebreus 1:1-2 [b]. Hebreus 4:14-15; 5:5-6 [c]. Isaías 9:6-7; Lucas 1:32-33; João 18:37; 1 Coríntios 15:25

Pergunta 24: Como Cristo exerce o oficio de Profeta?

Resposta: Cristo exerce o ofício de Profeta, revelando-nos, pela Sua Palavra [a] e pelo Seu Espírito [b], a vontade de Deus para a nossa salvação [c].

[a]. Lucas 4:18-19, 21; Atos 1:1-2; Hebreus 2:3 [b]. João 15:26-27; Atos 1:8; 1 Pedro 1:11 [c]. João 4:41-42; 20:30-31

Pergunta 25: Como Cristo exerce o oficio de Sacerdote?

Resposta: Cristo exerce o ofício de Sacerdote, oferecendo-se uma vez a Si mesmo em sacrifício para satisfazer a justiça divina [a], e nos reconciliar com

Deus [b], e fazendo intercessão contínua por nós [c].

[a]. Isaías 53; Atos 8:32-35; Hebreus 9:26-28; 10:12 [b]. Romanos 5:10-11; 2 Coríntios 5:18; Colossenses 1:21-22 [c]. Romanos 8:34; Hebreus 7:25; 9:24

Pergunta. 26: Como Cristo exerce o oficio de Rei?

Resposta: Cristo exerce o ofício de Rei nos subjugando a Si mesmo, nos governando e nos defendendo [a], e restringindo e conquistando todos os Seus e nossos inimigos [b].

[a]. Salmo 110:3; Mateus 28:18-20; João 17:2; Colossenses 1:13 [b]. Salmo 2:6-9; 110:1-2; Mateus 12:28; 1 Coríntios 15:24-26; Colossenses 2:15

Pergunta 27: Em que consistiu a humilhação de Cristo?

Resposta: A humilhação de Cristo consistiu em ter nascido e isso em uma condição baixa [a], feito sob a lei [b], suportando as misérias desta vida [c], a ira de Deus [d], e a maldita morte na cruz [e]; em ter sido sepultado, e permanecendo sob o poder da morte por um tempo [f].

[a]. Lucas 2:7; 2 Coríntios 8:9; Gálatas 4:4 [b]. Gálatas 4:4 [c]. Isaías 53:3; Lucas 9:58; João 4:6; 11:35; Hebreus 2:18 [d]. Salmo 22:1 (Mateus 27:46); Isaías 53:10; 1 João 2:2 [e]. Gálatas 3:13; Filipenses 2:8 [f]. Mateus 12:40; 1 Coríntios 15:3-4

Pergunta 28: Em que consiste a exaltação de Cristo?

Resposta: A exaltação de Cristo consiste em Sua ressurreição dentre os mortos no terceiro dia [a], em Sua ascensão ao céu [b], em estar sentado à direita [c] de Deus Pai, e em vir para julgar o mundo no último dia [d].

[a]. 1 Coríntios 15:4 [b]. Salmo 68:18; Atos 1:11; Efésios 4:8 [c]. Salmo 110:1; Atos 2:33-34; Hebreus 1:3 [d]. Mateus 16:27; Atos 17:31

Pergunta 29: Como participamos da redenção comprada por Cristo? Resposta: Participamos da redenção comprada por Cristo pela aplicação eficaz dela a nós pelo seu Espírito Santo [a].

[a]. Tito 3:4-7

Pergunta. 30: Como o Espírito aplica a nós a redenção comprada por Cristo?

Resposta: O Espírito nos aplica a redenção comprada por Cristo, operando

a fé em nós [a], e assim nos unindo a Cristo em nosso chamado eficaz [b].

[a]. Romanos 10:17; 1 Coríntios 2:12-16; Efésios 2:8; Filipenses 1:29 [b]. João 15:5; 1 Coríntios 1:9; Efésios 3:17

Pergunta 31: O que é o chamado eficaz?

Resposta: O chamado eficaz é a obra do Espírito de Deus, convencendonos de nosso pecado e miséria, iluminando nossas mentes no conhecimento de Cristo [a], e renovando nossas vontades [b], ele nos persuade e capacita a abraçar Jesus Cristo [c] livremente oferecido a nós no evangelho [d].

[a]. Atos 26:18; 1 Coríntios 2:10, 12; 2 Coríntios 4:6; Efésios 1:17-18 [b]. Deuteronômio 30:6; Ezequiel 36:26-27; João 3:5; Tito 3:5 [c]. João 6:44-45; Atos 16:14 [d]. Isaías 45:22; Mateus 11:28-30; Apocalipse 22:17

Pergunta 32: Quais benefícios participam aqueles que são chamados eficazmente nesta vida?

Resposta: Aqueles que são chamados eficazmente participam nesta vida da justificação, adoção e santificação, e dos diversos benefícios que nesta vida os acompanham ou deles fluem [a].

[a]. Romanos 8:30; 1 Coríntios 1:30; 6:11; Efésios 1:5

Pergunta 33: O que é justificação?

Resposta: Justificação é um ato da livre graça de Deus [a], no qual Ele perdoa todos os nossos pecados [b], e nos aceita como justos diante d'Ele [c], somente pela justiça de Cristo imputada a nós [d], e recebida somente pela fé [e].

[a]. Romanos 3:24 [b]. Romanos 4:6-8; 2 Coríntios 5:19 [c]. 2 Coríntios 5:21 [d]. Romanos 4:6, 11; 5:19 [e]. Gálatas 2:16; Filipenses 3:9

Pergunta 34: O que é adoção?

Resposta: Adoção é um ato da livre graça de Deus [a], pelo qual somos recebidos no número dos filhos de Deus tendo direitos a todos os seus privilégios[b].

[a]. 1 João 3:1 [b]. João 1:12; Romanos 8:17

Pergunta 35: O que é santificação?

Resposta: Santificação é a obra da livre graça de Deus [a], pela qual somos renovados em todo o homem conforme a imagem de Deus [b], e somos capacitados cada vez mais a morrer para o pecado e viver para a justiça [c].

[a]. Ezequiel 36:27; Filipenses 2:13; 2 Tessalonicenses 2:13 [b]. 2 Coríntios 5:17; Efésios 4:23-24; 1 Tessalonicenses 5:23 [c]. Ezequiel 36:25-27; Romanos 6:4, 6, 12-14; 2 Coríntios 7:1; 1 Pedro 2:24

Pergunta 36: Quais são os benefícios que nesta vida acompanham ou fluem da justificação, adoção e santificação?

Resposta: Os benefícios que nesta vida acompanham ou fluem da justificação, adoção e santificação são: a certeza do amor de Deus [a], a paz de consciência [b], a alegria no Espírito Santo [c], o aumento da graça [d], e a perseverança nela até o fim [e].

[a]. Romanos 5:5 [b]. Romanos 5:1 [c]. Romanos 14:17 [d]. 2 Pedro 3:18 [e]. Filipenses 1:6; 1 Pedro 1:5

Pergunta 37: Que benefícios os crentes recebem de Cristo na morte? Resposta: As almas dos crentes, em sua morte, são feitas perfeitas em santidade [a], e passam imediatamente para a glória [b], e seus corpos, ainda estando unidos a Cristo [c], repousam em seus túmulos até a ressurreição [d].

[a]. Hebreus 12:23 [b]. Lucas 23:43; 2 Coríntios 5:6, 8; Filipenses 1:23 [c]. 1 Tessalonicenses 4:14 [d]. Daniel 12:2; João 5:28-29; Atos 24:15

Pergunta 38: Que benefícios os crentes recebem de Cristo na ressurreição?

Resposta: Na ressurreição, os crentes, sendo levantados em glória [a], serão reconhecidos e absolvidos publicamente no dia do juízo [b], e serão feitos perfeitamente abençoados na plena desfrutação de Deus [c] por toda a eternidade [d].

[a]. 1 Coríntios 15:42-43 [b]. Mateus 25:33-34, 46 [c]. Romanos 8:29; 1 João 3:2 [d]. Salmo 16:11; 1 Tessalonicenses 4:17

Pergunta 39: Qual é o dever que Deus requer do homem?

Resposta: O dever que Deus requer do homem é a obediência à Sua vontade revelada [a].

Pergunta 40: O que Deus revelou inicialmente ao homem para o governo de sua obediência?

Resposta: A regra que Deus revelou inicialmente ao homem para Sua obediência foi a lei moral [a].

[a]. Romanos 2:14-15; 10:5

Pergunta 41: Em que consiste resumidamente a lei moral?

Resposta: A lei moral é resumidamente compreendida nos dez mandamentos [a].

[a]. Deuteronômio 4:13; Mateus 19:17-19

Pergunta 42: Qual é o resumo dos dez mandamentos?

Resposta: O resumo dos dez mandamentos é amar ao Senhor nosso Deus de todo o nosso coração, de toda a nossa alma, de toda a nossa força e de todo o nosso entendimento, e amar ao nosso próximo como a nós mesmos [a].

[a]. Mateus 22:37-40

Pergunta 43: Qual é o prefácio aos dez mandamentos?

Resposta: O prefácio aos dez mandamentos está nestas palavras: "Eu sou o Senhor teu Deus, que te tirei da terra do Egito, da casa da servidão" [a].

[a]. Êxodo 20:2; Deuteronômio 5:6

Pergunta 44: O que nos ensina o prefácio aos dez mandamentos?

Resposta: O prefácio aos dez mandamentos nos ensina que, por Deus ser o Senhor, nosso Deus e Redentor, somos obrigados a guardar todos os Seus mandamentos [a].

[a]. Lucas 1:74-75; 1 Pedro 1:14-19

Pergunta 45: Qual é o primeiro mandamento?

Resposta: O primeiro mandamento é: "Não terás outros deuses diante de mim" [a].

Pergunta 46: O que é requerido no primeiro mandamento?

Resposta: O primeiro mandamento requer que nós conheçamos e reconheçamos a Deus como o único Deus verdadeiro e nosso Deus, e que devemos adorá-Lo e glorifica-Lo como tal [a].

[a]. 1 Crônicas 28:9; Isaías 45:20-25; Mateus 4:10

Pergunta 47: O que é proibido no primeiro mandamento?

Resposta: O primeiro mandamento proíbe negar [a], ou não adorar e glorificar o verdadeiro Deus como Deus [b] e nosso Deus [c]; e dar a qualquer outro a adoração e glória que só a Ele é devida [d].

[a]. Salmo 14:1 [b]. Romanos 1:20-21 [c]. Salmo 81:10-11 [d]. Ezequiel 8:16-18; Romanos 1:25

Pergunta 48: O que especialmente aprendemos com estas palavras, "diante de mim", no primeiro mandamento?

Resposta: Estas palavras, "diante de mim", no primeiro mandamento, nos ensinam que Deus, que vê todas as coisas, observa e se desagrada muito do pecado de ter qualquer outro Deus [a].

[a]. Deuteronômio 30:17-18; Salmo 44:20-21; Ezequiel 8:12

Pergunta 49: Qual é o segundo mandamento?

Resposta: O segundo mandamento é: "Não farás para ti imagem de escultura, nem alguma semelhança do que há em cima nos céus, nem em baixo na terra, nem nas águas debaixo da terra. Não te encurvarás a elas nem as servirás; porque eu, o Senhor teu Deus, sou Deus zeloso, que visito a iniquidade dos pais nos filhos, até a terceira e quarta geração daqueles que me odeiam. E faço misericórdia a milhares dos que me amam e aos que guardam os meus mandamentos" [a].

[a]. Êxodo 20:4-6; Deuteronômio 5:8-10

Pergunta 50: O que é requerido no segundo mandamento?

Resposta: O segundo mandamento requer a recepção, observância e manutenção pura e inteira de todo o culto religioso e ordenanças que Deus designou em sua Palavra [a].

Pergunta 51: O que é proibido no segundo mandamento?

Resposta: O segundo mandamento proíbe adorar a Deus por meio de imagens [a], ou de qualquer outra maneira não designada em Sua Palavra [b].

[a]. Deuteronômio 4:15-19; Romanos 1:22-23 [b]. Levítico 10:1-2; Jeremias 19:4-5; Colossenses 2:18-23

Pergunta 52: Quais são as razões anexas ao segundo mandamento?

Resposta: As razões anexas ao segundo mandamento são a soberania de Deus sobre nós [a], a Sua propriedade em nós [b], e o zelo que Ele tem por seu próprio culto [c].

[a]. Salmos 95:2-3, 6-7; 96:9-10 [b]. Éxodo 19:5; Salmos 45:11; Isaías 54:5 [c]. Éxodo 34:14; 1 Coríntios 10:22

Pergunta 53: Qual é o terceiro mandamento?

Resposta: O terceiro mandamento é: "Não tomarás o nome do Senhor teu Deus em vão; porque o Senhor não terá por inocente o que tomar o seu nome em vão" [a].

[a]. Êxodo 20:7; Deuteronômio 5:11

Pergunta 54: O que é requerido no terceiro mandamento?

Resposta: O terceiro mandamento requer o uso santo e reverente dos nomes, títulos [a], atributos [b], ordenanças [c], Palavra [d] e obras [e] de Deus.

[a]. Deuteronômio 10:20; Salmos 29:2; Mateus 6:9 [b]. 1 Crônicas 29:10-13; Apocalipse 15:3-4 [c]. Atos 2:42; 1 Coríntios 11:27-28 [d]. Salmos 138:2; Apocalipse 22:18-19 [e]. Salmos 107:21-22; Apocalipse 4:11

Pergunta 55: O que é proibido no terceiro mandamento?

Resposta: O terceiro mandamento proíbe toda profanação ou abuso de qualquer coisa pela qual Deus se faça conhecido [a].

[a]. Levítico 19:12; Mateus 5:33-37; Tiago 5:12

Pergunta 56: Qual é a razão anexa ao terceiro mandamento?

Resposta: A razão anexa ao terceiro mandamento é que, embora os transgressores deste mandamento possam escapar da punição dos homens, ainda assim o Senhor nosso Deus não permitirá que escapem do Seu justo juízo [a].

[a]. Deuteronômio 28:58-59; 1 Samuel 3:13; 4:11

Pergunta 57: Qual é o quarto mandamento?

Resposta: O quarto mandamento é: "Lembra-te do dia de sábado, para o santificar. Seis dias trabalharás, e farás toda a tua obra; mas o sétimo dia é o sábado do Senhor teu Deus. Não farás nenhuma obra, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem o teu servo, nem a tua serva, nem o teu animal, nem o teu estrangeiro, que está dentro das tuas portas. Porque em seis dias fez o Senhor os céus e a terra, o mar e tudo que neles há, e ao sétimo dia descansou; portanto, abençoou o Senhor o dia de sábado, e o santificou" [a].

[a]. Êxodo 20:8-11; Deuteronômio 5:12-15

Pergunta 58: O que é requerido no quarto mandamento?

Resposta: O quarto mandamento requer a santificação a Deus de tempos determinados que Ele designou em Sua Palavra, expressamente um dia inteiro em sete, para ser um sábado santo para si mesmo [a].

[a]. Êxodo 31:13, 16-17

Pergunta 59: Qual dia dos sete Deus designou para ser o sábado semanal?

Resposta: Desde o princípio do mundo até a ressurreição de Cristo, Deus designou o sétimo dia da semana para ser o sábado semanal [a]; e desde então, o primeiro dia da semana, para continuar até o fim do mundo, que é o Sábado Cristão, ou Domingo [b].

[a]. Gênesis 2:2-3; Éxodo 20:11 [b]. Marcos 2:27-28; Atos 20:7; 1 Coríntios 16:2; Apocalipse 1:10

Pergunta 60: Como o Domingo, ou dia do Senhor, deve ser santificado?

Resposta: O Domingo deve ser santificado por um santo descanso durante todo o dia, até mesmo de empregos mundanos e recreações que são lícitas em outros dias [a]; e passando todo o tempo nos exercícios públicos e privados de adoração a Deus [b], exceto tanto quanto for necessário realizar obras de necessidade e misericórdia [c].

[a]. Éxodo 20:10; Neemias 13:15-22; Isaías 58:13-14 [b]. Éxodo 20:8; Levítico 23:3; Lucas 4:16; Atos 20:7 [c]. Mateus 12:1-13

Pergunta 61: O que é proibido no quarto mandamento?

Resposta: O quarto mandamento proíbe a omissão ou desempenho descuidado dos deveres requeridos, e a profanação do dia pela ociosidade, ou fazendo aquilo que é pecaminoso em si mesmo, ou por pensamentos, palavras ou obras desnecessárias, sobre nossos empregos mundanos ou recreações [a].

[a]. Neemias 13:15-22; Isaías 58:13-14; Amós 8:4-6

Pergunta 62: Quais são as razões anexas ao quarto mandamento?

Resposta: As razões anexas ao quarto mandamento são, Deus nos permitir seis dias da semana para nossos próprios empregos [a], Sua reivindicação de uma propriedade especial no sétimo, Seu próprio exemplo, e Sua bênção ao dia de sábado [b].

[a]. Éxodo 20:9; 31:15; Levítico 23:3 [b]. Gênesis 2:2-3; Éxodo 20:11; 31:17

Pergunta 63: Qual é o quinto mandamento?

Resposta: O quinto mandamento é: "Honra teu pai e tua mãe, para que se prolonguem os teus dias na terra que o Senhor teu Deus te dá" [a].

[a]. Éxodo 20:12; Deuteronômio 5:16

Pergunta 64: O que é requerido no quinto mandamento?

Resposta: O quinto mandamento requer a preservação da honra e o cumprimento dos deveres pertencentes a cada um em seus vários lugares e relações, como superiores, inferiores ou iguais [a].

Pergunta 65: O que é proibido no quinto mandamento?

Resposta: O quinto mandamento proíbe a negligência, ou fazer algo contra a honra e o dever que pertence a cada um em seus vários lugares e relações [a].

[a]. Mateus 15:4-6; Romanos 13:8

Pergunta 66: Qual é a razão anexa ao quinto mandamento?

Resposta: A razão anexa ao quinto mandamento é a promessa de longa vida e prosperidade (até onde servir para a glória de Deus e o bem deles próprios) para todos aqueles que guardam este mandamento [a].

[a]. Éxodo 20:12; Deuteronômio 5:16; Efésios 6:2-3

Pergunta. 67: Qual é o sexto mandamento?

Resposta: O sexto mandamento é: "Não matarás" [a].

[a]. Éxodo 20:13; Deuteronômio 5:17

Pergunta 68: O que é requerido no sexto mandamento?

Resposta: O sexto mandamento requer todos os esforços legítimos para preservar nossa própria vida e a vida dos outros [a].

[a]. Efésios 5:28-29

Pergunta 69: O que é proibido no sexto mandamento?

Resposta: O sexto mandamento proíbe tirar a própria vida, ou a vida do nosso próximo, injustamente, ou tudo o que tende a isso [a].

[a]. Gênesis 9:6; Mateus 5:22; 1 João 3:15

Pergunta 70: Qual é o sétimo mandamento?

Resposta: O sétimo mandamento é: "Não adulterarás" [a].

[a]. Éxodo 20:14; Deuteronômio 5:18

Pergunta 71: O que é requerido no sétimo mandamento?

Resposta: O sétimo mandamento requer a preservação da nossa própria castidade e da castidade do nosso próximo, em pensamento, palavra e comportamento [a].

[a]. 1 Coríntios 7:2-3, 5; 1 Tessalonicenses 4:3-5

Pergunta 72: O que é proibido no sétimo mandamento?

Resposta: O sétimo mandamento proíbe todos os pensamentos, palavras e ações impuras [a].

[a]. Mateus 5:28; Efésios 5:3-4

Pergunta 73: Qual é o oitavo mandamento?

Resposta: O oitavo mandamento é: "Não furtarás" [a].

[a]. Éxodo 20:15; Deuteronômio 5:19

Pergunta 74: O que é requerido no oitavo mandamento?

Resposta: O oitavo mandamento requer a aquisição legal e a promoção da riqueza e do estado exterior de nós mesmos e dos outros [a].

[a]. Levítico 25:35; Efésios 4:28b; Filipenses 2:4

Pergunta 75: O que é proibido no oitavo mandamento?

Resposta: O oitavo mandamento proíbe tudo o que injustamente possa prejudicar a nossa própria riqueza ou estado exterior, ou do nosso próximo [a].

[a]. Provérbios 28:19 e seguintes; Efésios 4:28a; 1 Tessalonicenses 3:10; 1 Timóteo 5:8

Pergunta 76: Qual é o nono mandamento?

Resposta: O nono mandamento é: "Não dirás falso testemunho contra o teu próximo" [a].

[a]. Êxodo 20:16; Deuteronômio 5:20

Pergunta 77: O que é requerido no nono mandamento?

Resposta: O nono mandamento requer a manutenção e a promoção da verdade entre os homens, e do bom nome nosso e do nosso próximo [a], especialmente no testemunho [b].

[a]. Zacarias 8:16; Atos 25:10; 3 João 12 [b]. Provérbios 14:5, 25

Pergunta 78: O que é proibido no nono mandamento?

Resposta: O nono mandamento proíbe tudo o que é prejudicial à verdade, ou injurioso ao nosso próprio bom nome ou ao do nosso próximo [a].

[a]. Levítico 19:16; Salmos 15:3; Provérbios 6:16-19; Lucas 3:14

Pergunta 79: Qual é o décimo mandamento?

Resposta: O décimo mandamento é: "Não cobiçarás a casa do teu próximo, não cobiçarás a mulher do teu próximo, nem o seu servo, nem a sua serva, nem o seu boi, nem o seu jumento, nem coisa alguma do teu próximo" [a].

[a]. Êxodo 20:17; Deuteronômio 5:21

Pergunta 80: O que é requerido no décimo mandamento?

Resposta: O décimo mandamento requer contentamento pleno com a nossa própria condição [a], com uma disposição correta e caridosa em relação ao nosso próximo e a tudo o que é dele [b].

[a]. Salmos 34:1; Filipenses 4:11; 1 Timóteo 6:6; Hebreus 13:5 [b]. Lucas 15:6, 9, 11-32; Romanos 12:15; Filipenses 2:4

Pergunta 81: O que é proibido no décimo mandamento?

Resposta: O décimo mandamento proîbe todo descontentamento com nossa própria condição [a], invejar ou entristecer-se com o bem do nosso próximo, e todos os movimentos desordenados e afeições por qualquer coisa que seja dele [b].

[a]. 1 Coríntios 10:10; Tiago 3:14-16 [b]. Gálatas 5:26; Colossenses 3:5

Pergunta 82: Qualquer homem é capaz de guardar perfeitamente os mandamentos de Deus?

Resposta: Nenhum mero homem, desde a queda, é capaz nesta vida de

guardar perfeitamente os mandamentos de Deus, mas quebra-os diariamente em pensamentos, palavras e ações [a].

[a]. Gênesis 8:21; Romanos 3:9 e seguintes, 23

Pergunta 83: São todas as transgressões da lei igualmente odiosas? Resposta: Alguns pecados em si mesmos, e por causa de várias agravantes, são mais odiosos aos olhos de Deus do que outros [a].

[a]. Ezequiel 8:6, 13, 15; Mateus 11:20-24; João 19:11

Pergunta 84: O que todo pecado merece?

Resposta: Todo pecado merece a ira e a maldição de Deus, tanto nesta vida, quanto na que há de vir [a].

[a]. Mateus 25:41; Gálatas 3:10; Efésios 5:6; Tiago 2:10

Pergunta 85: O que Deus requer de nós para que possamos escapar da sua ira e maldição, devido ao pecado?

Resposta: Para escapar da ira e maldição de Deus, devido ao pecado, Deus requer de nós fé em Jesus Cristo, arrependimento para a vida [a], com o uso diligente de todos os meios externos pelos quais Cristo nos comunica os benefícios da redenção [b].

[a]. Marcos 1:15; Atos 20:21 [b]: Atos 2:38; 1 Coríntios 11:24-25; Colossenses 3:16

Pergunta 86: O que é fé em Jesus Cristo?

Resposta: A fé em Jesus Cristo é uma graça salvadora [a], pela qual recebemos e descansamos apenas n'Ele para a salvação, conforme Ele nos é oferecido no evangelho [b].

[a]. Efésios 2:8-9; cf. Romanos 4:16 [b]. João 20:30-31; Gálatas 2:15-16; Filipenses 3:3-11

Pergunta 87: O que é arrependimento para a vida?

Resposta: O arrependimento para a vida é uma graça salvadora [a], pela qual um pecador, tendo um verdadeiro senso do seu pecado e uma apreensão da misericórdia de Deus em Cristo [b], se volta dele com tristeza e ódio ao seu pecado, para Deus [c], com plena determinação e esforço por nova obediência [d].

[a]. Atos 11:18; 2 Timóteo 2:25 [b]. Salmo 51:1-4; Joel 2:13; Lucas 15:7, 10; Atos 2:37 [c]. Jeremias 31:18-19; Lucas 1:16-17; 1 Tessalonicenses 1:9 [d]. 2 Crônicas 7:14; Salmo 119:57-64; Mateus 3:8; 2 Coríntios 7:10

Pergunta 88: Quais são os meios externos e ordinários pelos quais Cristo nos comunica os benefícios da redenção?

Resposta: Os meios externos e ordinários pelos quais Cristo nos comunica os benefícios da redenção são as Suas ordenanças, especialmente a Palavra, os sacramentos e a oração, todos os quais são eficazes para os eleitos para a salvação [a].

[a]. Mateus 28:18-20; Atos 2:41-42

Pergunta 89: Como a Palavra se torna eficaz para a salvação?

Resposta: O Espírito de Deus torna a leitura, mas principalmente a pregação da Palavra, um meio eficaz de convencer e converter os pecadores, e de edificá-los em santidade e conforto, através da fé, para a salvação [a].

[a]. Neemias 8:8-9; Atos 20:32; Romanos 10:14-17; 2 Timóteo 3:15-17

Pergunta 90: Como a Palavra deve ser lida e ouvida, para que se torne eficaz para a salvação?

Resposta: Para que a Palavra se torne eficaz para a salvação, devemos prestar atenção com diligência, preparação e oração [a]; recebê-la com fé e amor, guardá-la em nossos corações e praticá-la em nossas vidas [b].

[a]. Deuteronômio 6:6 e seguintes; Salmo 119:18; 1 Pedro 2:1-2 [b]. Salmo 119:11; 2 Tessalonicenses 2:10; Hebreus 4:2; Tiago 1:22-25

Pergunta 91: Como os sacramentos se tornam meios eficazes de salvação?

Resposta: Os sacramentos se tornam meios eficazes de salvação, não por alguma virtude neles, ou naquele que os administra; mas somente pela bênção de Cristo, e pela obra do Seu Espírito naqueles que os recebem pela fé [a].

[a]. 1 Coríntios 3:7; cf. 1 Coríntios 1:12-17

Pergunta 92: O que é um sacramento?

Resposta: Um sacramento é uma ordenança sagrada instituída por Cristo [a]; na qual, por sinais sensíveis, Cristo e os benefícios da nova aliança são representados, selados e aplicados aos crentes [b].

[a]. Mateus 28:19; 26:26-28; Marcos 14:22-25; Lucas 22:19-20; 1 Coríntios 1:22-26 [b]. Gálatas 3:27; 1 Coríntios 10:16-17

Pergunta 93: Quais são os sacramentos do Novo Testamento?

Resposta: Os sacramentos do Novo Testamento são o Batismo [a] e a Ceia do Senhor [b].

[a]. Mateus 28:19 [b]. 1 Coríntios 11:23-26

Pergunta 94: O que é o Batismo?

Resposta: O Batismo é um sacramento, no qual a lavagem com água em nome do Pai, e do Filho, e do Espírito Santo [a], significa e sela nossa união com Cristo, e participação dos benefícios da aliança da graça, e nosso compromisso de sermos do Senhor [b].

[a]. Mateus 28:19 [b]. Atos 2:38-42; 22:16; Romanos 6:3-4; Gálatas 3:26-27; 1 Pedro 3:21

Pergunta 95: A quem deve ser administrado o Batismo?

Resposta: O Batismo não deve ser administrado a qualquer pessoa que esteja fora da igreja visível, até que professe sua fé em Cristo e obediência a Ele [a]; mas os filhos daqueles que são membros da igreja visível devem ser batizados [b].

[a]. Atos. 2:41; 8:12, 36, 38; 18:8 [b]. Gênesis 17:7, 9-11; Atos 2:38-39; 16:32-33; Colossenses 2:11-12

Pergunta 96: O que é a Ceia do Senhor?

Resposta: A Ceia do Senhor é um sacramento, no qual, ao dar e receber pão e vinho, conforme a nomeação de Cristo, Sua morte é mostrada [a]; e os recebedores dignos são, não de maneira corporal e carnal, mas pela fé, feitos participantes de Seu corpo e sangue, com todos os Seus benefícios, para seu sustento espiritual e crescimento na graça [b].

[a]. Lucas 22:19-20; 1 Coríntios 11:23-26 [b]. 1 Coríntios 10:16-17

Pergunta 97: O que é requerido para receber dignamente a Ceia do Senhor?

Resposta: É requerido daqueles que desejam participar dignamente da Ceia do Senhor que examinem-se quanto ao seu conhecimento para discernir o corpo do Senhor, a sua fé para alimentar-se d'Ele, o seu arrependimento, amor e nova obediência; para que, vindo indignamente, não comam e bebam juízo sobre si mesmos [a].

[a]. 1 Corintios 11:27-32

Pergunta 98: O que é a oração?

Resposta: A oração é uma oferta dos nossos desejos a Deus [a], por coisas de acordo com a Sua vontade [b], em nome de Cristo [c], com confissão dos nossos pecados [d], e agradecimento pelas Suas misericórdias [e].

[a]. Salmo 10:17; 62:8; Mateus 7:7-8 [b]. 1 João 5:14 [c]. João 16:23-24 [d]. Salmo 32:5-6; Daniel 9:4-19; 1 João 1:9 [e]. Salmo 103:1-5; 136; Filipenses 4:6

Pergunta 99: Que regra Deus deu para nossa direção na oração?

Resposta: Toda a Palavra de Deus é útil para nos dirigir na oração [a]; mas a regra especial de direção é aquela forma de oração que Cristo ensinou aos Seus discípulos, comumente chamada de Oração do Senhor [b].

[a]. 1 João 5:14 [b]. Mateus 6:9-13

Pergunta 100: O que o prefácio da Oração do Senhor nos ensina?

Resposta: O prefácio da Oração do Senhor, que é, "Pai nosso, que estás nos céus", ensina-nos a nos achegarmos a Deus com toda santa reverência [a] e confiança [b], como filhos a um Pai [c], capaz e pronto para nos ajudar [d]; e que devemos orar com e por outros [e].

[a]. Salmo 95:6 [b]. Efésios 3:12 [c]. Mateus 7:9-11, cf. Lucas 11:11-13; Romanos 8:15 [d]. Efésios 3:20 [e]. Efésios 6:18; 1 Timóteo 2:1-2

Pergunta 101: Pelo que oramos na primeira petição?

Resposta: Na primeira petição, que é, "Santificado seja o teu nome", oramos para que Deus nos capacite, a nós e aos outros, a glorificá-Lo em tudo pelo que Ele se faz conhecido [a]; e que Ele disponha todas as coisas para a Sua própria glória [b].

Pergunta 102: Pelo que oramos na segunda petição?

Resposta: Na segunda petição, que é, "Venha o teu reino", oramos para que o reino de Satanás seja destruído [a]; e que o reino da graça seja avançado [b], nós e outros sejamos trazidos para Ele e mantidos n'Ele [c]; e que o reino da glória cedo venha [d].

[a]. Mateus 12:25-28; Romanos 16:20; 1 João 3:8 [b]. Salmo 72:8-11; Mateus 24:14; 1 Coríntios 15:24-25 [c]. Salmo 119:5; Lucas 22:32; 2 Tessalonicenses 3:1-5 [d]. Apocalipse 22:20

Pergunta 103: Pelo que oramos na terceira petição?

Resposta: Na terceira petição, que é, "Seja feita a tua vontade, assim na terra como no céu", oramos para que Deus, pela Sua graça, nos torne capazes e dispostos a conhecer, obedecer e nos submeter à Sua vontade em todas as coisas [a], como os anjos fazem no céu [b].

[a]. Salmo 19:14; 119; 1 Tessalonicenses 5:23; Hebreus 13:20-21 [b]. Salmo 103:20-21; Hebreus 1:14

Pergunta 104: Pelo que oramos na quarta petição?

Resposta: Na quarta petição, que é, "O pão nosso de cada dia nos dá hoje", oramos para que, por dom gratuito de Deus, possamos receber uma porção competente das coisas boas desta vida e desfrutar Sua bênção com elas [a].

[a]. Provérbios 30:8-9; Mateus 6:31-34; Filipenses 4:11, 19; 1 Timóteo 6:6-8

Pergunta 105: Pelo que oramos na quinta petição?

Resposta: Na quinta petição, que é, "E perdoa-nos as nossas dívidas", assim como nós perdoamos aos nossos devedores", oramos para que Deus, por amor de Cristo, perdoe livremente todos os nossos pecados [a]; e somos ainda mais encorajados a pedir isso, porque pela Sua graça somos capacitados de coração a perdoar os outros [b].

[a]. Salmo 51:1-2, 7, 9; Daniel 9:17-19; 1 João 1:7 [b]. Mateus 18:21-35; Efésios 4:32; Colossenses 3:13

Pergunta 106: Pelo que oramos na sexta petição?

Resposta: Na sexta petição, que é, "E não nos conduzas à tentação, mas livra-nos do mal", oramos para que Deus nos livre de ser tentados a pecar [a], ou nos apoie e livre quando formos tentados [b].

Pergunta 107: O que o encerramento da Oração do Senhor nos ensina?

Resposta: O encerramento da Oração do Senhor, que é, "Porque teu é o reino, o poder e a glória, para sempre. Amém", ensina-nos a buscar nossa motivação na oração somente em Deus [a], e em nossas orações louvá-Lo, atribuindo-Lhe reino, poder e glória [b]; e, como testemunho de nosso desejo e certeza de sermos ouvidos, dizemos, "Amém" [c].

[a]. Daniel 9:4, 7-9, 16-19; Lucas 18:1, 7-8 [b]. 1 Crônicas 29:10-13; 1 Timóteo 1:17; Apocalipse 5:11-13 [c]. 1 Coríntios 14:16; Apocalipse 22:20

"Nosso próprio Catecismo, preparado pelos eruditos teólogos da Assembleia de Westminster, é uma declaração muito mais precisa e abrangente da verdade cristã do que qualquer outro. O Dr. Schaff diz que 'é um dos três Catecismos típicos do Protestantismo que provavelmente durarão até o fim dos tempos. É totalmente igual ao de Lutero e ao Catecismo de Heidelberg em habilidade e influência, e os supera em clareza e cuidado nas palavras...' Richard Baxter o chamou de 'o melhor Catecismo que já vi, um excelente resumo da fé cristã e da doutrina, e um teste adequado para verificar a ortodoxia daqueles ensinam'. Assim como os outros, também se baseia no grupo tradicional de lições, o Credo, os Dez Mandamentos e a Oração do Senhor, comuns a todos os Catecismos da Igreja" (A. A. Hodge).

"Temos a palavra da verdade em nossas mãos e muitos sistemas metodológicos de verdades divinas entre os quais o Breve Catecismo, composto pela Reverenda Assembleia de Teólogos em Westminster, em cumprimento ao Liga e Pacto Solenes, como parte da então pretendida uniformidade entre as três nações, é merecidamente considerado o principal" (Thomas Boston)

"O Breve Catecismo da Assembleia tem sido longa ejustamente estimado como um excelente compêndio de conhecimento religioso" (John Whitecross).

"Mas dentre todos eles, nenhum supera este pequeno Catecismo da Assembleia em ortodoxia, plenitude e método" (John Flavel).

"Vale a pena ser um menino do Breve Catecismo. Eles crescem para serem homens. E melhor do que isso, eles são extremamente aptos a crescerem para serem homens de Deus" (B. B. Warfield).



www.rtf-usa.com rtfdirector@gmail.com